

Betriebsanleitung

— Zyklon-Absauganlage

— ZAA 34



ZAA 34

ZAA 34

Impressum

Produktidentifikation

Zyklon-Absauganlage Artikelnummer
ZAA 34 6204090

Hersteller

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55

E-Mail: info@unicraft.de
Internet: www.unicraft.de

Angaben zur Betriebsanleitung

Originalbetriebsanleitung

Ausgabe: 24.06.2022
Version: 2.04
Sprache: deutsch

Autor: FL

Angaben zum Urheberrecht

Copyright © 2022 Stürmer-Maschinen GmbH, Hallstadt, Deutschland.

Die Inhalte dieser Betriebsanleitung sind alleiniges Eigentum der Firma Stürmer Maschinen GmbH. Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Inhalt

1 Einführung	3
1.1 Urheberrecht	3
1.2 Kundenservice.....	3
1.3 Haftungsbeschränkung	3
2 Sicherheit	3
2.1 Symbolerklärung	3
2.2 Verantwortung des Betreibers	4
2.3 Personalanforderungen	4
2.4 Persönliche Schutzausrüstung.....	5
2.5 Sicherheitskennzeichnungen	5
2.6 Allgemeine Sicherheitshinweise	6
3 Bestimmungsgemäße Verwendung	7
3.1 Vorhersehbarer Fehlgebrauch	7
4 Technische Daten.....	7
4.1 Typenschild	7
5 Transport, Verpackung, Lagerung.....	7
5.1 Verpackung	8
5.2 Lagerung	8
6 Gerätebeschreibung	8
6.1 Zubehör	9
7 Montage, Aufstellen und Anschließen	9
7.1 Montage	9
7.1.1 Montage an einer Sandstrahlkabine	10
8 Elektrischer Anschluss.....	10
9 Betrieb	10
10 Pflege, Wartung und Instandsetzung	11
10.1 Pflege durch Reinigung	12
10.2 Wartung und Instandsetzung/Reparatur	12
10.3 Filter reinigen.....	12
10.4 Entleeren der Schublade.....	12
10.5 Staubabschneider entleeren	12
11 Entsorgung, Wiederverwertung von Altgeräten...13	
11.1 Außer Betrieb nehmen	13
11.2 Entsorgung von elektrischen Geräten	13
11.3 Entsorgung über kommunale Sammelstellen.....	13
12 Fehlerbehebung	14
13 Ersatzteile	14
13.1 Ersatzteilbestellung	14
13.2 Ersatzteilzeichnung	15
14 Elektroschaltplan	15
15 EU-Konformitätserklärung	16
16 Notizen	17

1 Einführung

Mit dem Kauf der Zyklon-Absauganlage von UNICRAFT haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme aufmerksam die Betriebsanleitung.

Diese informiert Sie über die sachgerechte Inbetriebnahme, den bestimmungsgemäßen Einsatz sowie über die sichere und effiziente Bedienung und Wartung Ihrer Absauganlage.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Absauganlage. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung stets am Einsatzort der Absauganlage auf. Beachten Sie darüber hinaus die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für den Einsatzbereich der Absauganlage.

1.1 Urheberrecht

Die Inhalte dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung ist im Rahmen der Nutzung der Absauganlage zulässig. Eine darüber hinausgehende Verwendung ist ohne schriftliche Genehmigung der Firma Stürmer GmbH nicht gestattet.

Wir melden zum Schutz unserer Produkte Marken-, Patent- und Designrechte an, sofern dies im Einzelfall möglich ist. Wir widersetzen uns mit Nachdruck jeder Verletzung unseres geistigen Eigentums.

1.2 Kundenservice

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu Ihrem Produkt oder für technische Auskünfte an Ihren Fachhändler. Dort wird Ihnen gerne mit sachkundiger Beratung und Informationen weitergeholfen.

Deutschland:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Reparatur-Service:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111
E-Mail: service@stuermer-maschinen.de
Internet: www.unicraft.de

Ersatzteil-Bestellung:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119
E-Mail: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Wir sind stets an Informationen und Erfahrungen interessiert, die sich aus der Anwendung ergeben und für die Verbesserung unserer Produkte wertvoll sein können.

1.3 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Anleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des Stands der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

In folgenden Fällen übernimmt der Hersteller für Schäden keine Haftung:

- Nichtbeachtung der Anleitung,
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung,
- Einsatz von nicht fach- und sachkundigem Personal,
- Eigenmächtige Umbauten,
- Technische Veränderungen,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, bei Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder aufgrund neuester technischer Änderungen von den hier beschriebenen Erläuterungen und Darstellungen abweichen.

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Lieferbedingungen des Herstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

2 Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitspakete für den Schutz von Personen sowie für den sicheren und störungsfreien Betrieb. Weitere aufgabenbezogene Sicherheitshinweise sind in den Abschnitten zu den einzelnen Lebensphasen enthalten.

2.1 Symbolerklärung

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind in dieser Anleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Sicherheitshinweise werden durch Signalworte eingeleitet, die das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck bringen.



GEFAHR!

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

**WARNUNG!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

**VORSICHT!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**ACHTUNG!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**HINWEIS!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Tipps und Empfehlungen**Tipps und Empfehlungen**

Dieses Symbol hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

Um die Risiken von Personen- und Sachschäden zu reduzieren und gefährliche Situationen zu vermeiden, müssen Sie die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise beachten.

2.2 Verantwortung des Betreibers

Betreiber ist die Person, welche die Maschine zu gewerblichen oder wirtschaftlichen Zwecken selbst betreibt oder einem Dritten zur Nutzung bzw. Anwendung überlässt und während des Betriebs die rechtliche Produktverantwortung für den Schutz des Benutzers, des Personals oder Dritter trägt.

Wird die Absauganlage im gewerblichen Bereich eingesetzt, unterliegt der Betreiber der Maschine den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit. Deshalb müssen die Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung wie auch die für den Einsatzbereich der Maschine gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften eingehalten werden. Dabei gilt insbesondere folgendes:

- Der Betreiber muss sich über die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen informieren und in einer Gefährdungsbeurteilung zusätzlich Gefahren ermitteln, die sich durch die speziellen Arbeitsbedingungen am Einsatzort der Maschine ergeben. Diese muss er in Form von Betriebsanweisungen für den Betrieb der Maschine umsetzen.
- Der Betreiber muss während der gesamten Einsatzzeit der Maschine prüfen, ob die von ihm erstellten Betriebsanweisungen dem aktuellen Stand der Regelwerke entsprechen, und diese, falls erforderlich, anpassen.
- Der Betreiber muss die Zuständigkeiten für Installation, Bedienung, Störungsbeseitigung, Wartung und Reinigung eindeutig regeln und festlegen.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass alle Personen, die mit der Maschine umgehen, diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Darüber hinaus muss er das Personal in regelmäßigen Abständen schulen und über die Gefahren informieren.
- Der Betreiber muss dem Personal die erforderliche Schutzausrüstung bereitstellen und das Tragen der erforderlichen Schutzausrüstung verbindlich anweisen.

Weiterhin ist der Betreiber dafür verantwortlich, dass die Absauganlage stets in technisch einwandfreiem Zustand ist. Daher gilt folgendes:

- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsintervalle eingehalten werden.
- Der Betreiber muss alle Sicherheitseinrichtungen regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit überprüfen lassen.

2.3 Personalanforderungen

Die verschiedenen in dieser Anleitung beschriebenen Aufgaben stellen unterschiedliche Anforderungen an die Qualifikation der Personen, die mit diesen Aufgaben betraut sind.

**WARNUNG!****Gefahr bei unzureichender Qualifikation von Personen!**

Unzureichend qualifizierte Personen können die Risiken beim Umgang mit der Maschine nicht einschätzen und setzen sich und andere der Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen aus.

- Alle Arbeiten nur von dafür qualifizierten Personen durchführen lassen.
- Unzureichend qualifizierte Personen aus dem Arbeitsbereich fernhalten.

Für alle Arbeiten sind nur Personen zugelassen, von denen zu erwarten ist, dass sie diese Arbeiten zuverlässig ausführen. Personen, deren Reaktionsfähigkeit z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente beeinflusst ist, sind nicht zugelassen.

In dieser Betriebsanleitung werden die im Folgenden aufgeführten Qualifikationen der Personen für die verschiedenen Aufgaben benannt:

Bediener:

Der Bediener ist in einer Unterweisung durch den Betreiber über die ihm übertragenen Aufgaben und möglichen Gefahren bei unsachgemäßem Verhalten unterrichtet worden. Aufgaben, die über die Bedienung im Normalbetrieb hinausgehen, darf der Bediener nur ausführen, wenn dies in dieser Betriebsanleitung angegeben ist und der Betreiber ihn ausdrücklich damit betraut hat.

Elektrofachkraft:

Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

Die Elektrofachkraft ist speziell für das Arbeitsumfeld, in dem sie tätig ist, ausgebildet und kennt die relevanten Normen und Bestimmungen.

Fachpersonal:

Das Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und Gefährdungen zu vermeiden.

Hersteller:

Bestimmte Arbeiten dürfen nur durch Fachpersonal des Herstellers durchgeführt werden. Anderes Personal ist nicht befugt, diese Arbeiten auszuführen. Zur Ausführung der anfallenden Arbeiten unseren Kundenservice kontaktieren.

2.4 Persönliche Schutzausrüstung

Die Persönliche Schutzausrüstung dient dazu, Personen vor Beeinträchtigungen der Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit zu schützen. Das Personal muss während der verschiedenen Arbeiten an und mit der Maschine persönliche Schutzausrüstung tragen, auf die in den einzelnen Abschnitten dieser Anleitung gesondert hingewiesen wird.

Im folgenden Abschnitt wird die Persönliche Schutzausrüstung erläutert


Kopfschutz

Der Industriehelm schützt den Kopf gegen herabfallende Gegenstände und Anstoßen an feststehenden Gegenständen.


Gehörschutz

Der Gehörschutz schützt vor Gehörschäden durch Lärm.


Atemschutz

Der Atemschutz schützt die Atemwege vor dem Eindringen von Staub und kleinen Fremdkörpern.


Schutzbrille

Die Schutzbrille dient zum Schutz der Augen vor umherfliegenden Teilen.


Schutzhandschuhe

Die Schutzhandschuhe dienen zum Schutz der Hände vor scharfkantigen Bauteilen, sowie vor Reibung, Abschürfungen oder tieferen Verletzungen.


Sicherheitsschuhe

Die Sicherheitsschuhe schützen die Füße vor Quetschungen, herabfallende Teile und Ausgleiten auf rutschigem Untergrund.


Arbeitsschutzkleidung

Arbeitsschutzkleidung ist eng anliegende Arbeitskleidung, ohne abstehende Teile, mit geringer Reißfestigkeit.

2.5 Sicherheitskennzeichnungen

An der die Zyklon-Absauganlage sind verschiedene Sicherheitskennzeichnungen angebracht, die beachtet und befolgt werden müssen.

Die Sicherheitskennzeichnungen dürfen nicht entfernt werden. Beschädigte oder fehlende Sicherheitskennzeichnungen können zu Fehlhandlungen, Personen- und Sachschäden führen. Sie sind umgehend zu ersetzen.

Sind die Sicherheitskennzeichnungen nicht auf den ersten Blick erkenntlich und begreifbar, ist die Zyklon-Absauganlage außer Betrieb zu nehmen, bis neue Sicherheitskennzeichnungen angebracht worden sind.

Folgende Sicherheitskennzeichnungen und -symbole sind angebracht:



Abb. 1: Sicherheitskennzeichnungen

2.6 Allgemeine Sicherheitshinweise

Geben Sie diese Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die an der Maschine arbeiten. Die Anleitung muss von jedem Bediener vor Arbeitsbeginn gelesen werden. Dies gilt insbesondere für Personen, die nicht regelmäßig an der Maschine arbeiten, z.B. bei Vorbereitungs-, Einstell- oder Wartungsarbeiten.

- Die Maschine darf nur von Personen in Betrieb gesetzt und bedient werden, die mit der Maschine vertraut sind und sich der Gefahren beim Umgang mit der Maschine bewusst sind. Halten Sie Besucher, nicht autorisierte Personen und vor allem Kinder von der Maschine fern.
- Darauf achten, dass die an der Maschine angebrachten Sicherheits- und Warnhinweise immer vollständig und gut lesbar sind.
- Überprüfen Sie alle Stromversorgungsleitungen. Verwenden Sie keine defekten Leitungen.
- Bei Arbeiten an der Maschine müssen alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen angebracht und funktionsfähig sein.
- Personen unter 16 Jahren dürfen die Maschine nur im Rahmen einer Berufsausbildung und unter Aufsicht eines Ausbilders benutzen.
- Trennen Sie die Maschine immer vom Stromnetz, wenn Sie Inspektions- Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten vornehmen.
- Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten an der Maschine verboten!
- Verwenden Sie die Maschine nur gemäß den Anweisungen und dem Zweck, für den sie konzipiert wurde.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine und der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine in einer stabilen Position auf festem Boden aufgestellt wird.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes bzw. bei Nichtbenutzung der Maschine ist der Motor auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen!
- Arbeiten Sie niemals mit deaktivierten, beschädigten oder entfernten Schutzvorrichtungen.

- Überprüfen Sie die Maschine vor jedem Gebrauch auf defekte Schalter, Stecker, elektrische Kabel und defekte oder fehlende Schutzvorrichtungen. Schalten Sie die Maschine nur ein, wenn alle Teile in einwandfreiem Zustand sind.
- Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, sie können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Tragen Sie ein Haarnetz, um lange Haare zu schützen. Verwenden Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz sowie eine Staubmaske um vor gesundheitsschädlichen Staub geschützt zu sein.
- Der Anschluss der Maschine und die Durchführung von Reparaturen an der elektrischen Ausrüstung darf nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Halten Sie Lüftungsschlitze der Absauganlage und des Motors frei von Schmutz.
- Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Verwenden Sie die Maschine nicht an Orten, an denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- Schützen Sie die Maschine vor Regen und Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie die Absauganlage nur mit Filter. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Filter nicht verstopft ist.
- Die Absauganlage ist nur für die Aufnahme von trockenen Ablagerungen vorgesehen und darf nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten verwendet werden.
- Nicht zum Absaugen von Schleifmitteln verwenden, die kristallines Siliziumdioxid enthalten. Saugen Sie nur Stäube ab, die bei der Verwendung von Schleifmitteln wie Aluminiumoxid oder Glasperlen entstehen.
- Nach Abschluss der Reparatur- oder Wartungsarbeiten müssen sofort alle Schutzvorrichtungen und Sicherheitseinrichtungen wieder angebracht werden.
- Bei der Montage der Absauganlage an einer Wand muss sichergestellt werden, dass die Wand und die verwendeten Befestigungsteile (nicht im Lieferumfang enthalten) das Gewicht der Absauganlage und seines Inhalts tragen können.
- Die Absauganlage darf nur von Personen betrieben werden, die auf die Maschine eingewiesen sind.
- Die Absauganlage nur mit eingebauten Filter betreiben.
- Verwenden Sie nur Original Zubehör und Ersatzteile von UNICRAFT.
- Bei konstruktiven und technischen Änderungen an der Absauganlage übernimmt die Firma Stürmer Maschinen GmbH keine Haftung.

3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Zyklon-Absauganlage ZAA 34 ist zum Betrieb mit Sandstrahlkabinen vorgesehen um trockenen Staub und Partikel abzusaugen. Eine saubere Abluft wird durch Abscheidung des trockenen Staubs im Zyklonabscheider und Kartuschenfilter erzeugt.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Anleitung. Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

3.1 Vorhersehbarer Fehlgebrauch

- Ansaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten und Gasen.
- Überbrücken oder Verändern der Schutzeinrichtungen.
- Betrieb der Zyklon-Absauganlage ohne Filter

4 Technische Daten

Modell	ZAA 34
Länge	520 mm
Breite / Tiefe	880 mm
Höhe	1370 mm
Gewicht	50 kg
Anschlussspannung	230 V
Nennvolumenstrom	900 m³/h
Filterfläche	4,42 m²
Behälteranzahl	1
Nennweite Absaugstutzen	101 mm
Schalldruckpegel max.	75 dB(A)
Aufnahmeleistung	0,55 kW

4.1 Typenschild

Zyklon Absauganlage Cyclon extraction unit		 	
Typ Type	ZAA 34	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	6204090	Baujahr Year of manufacture month/year	
Aufnahmeleistung Absorbed power	550 W	Netzanschluss Power connection	230 V / 50 Hz
Nennvolumenstrom Rated volume flow	900 m³/h	Gewicht Weight	50 kg
Schalldruckpegel Sound pressure level	75 dB(A)		
		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany	

Abb. 2: Typenschild

5 Transport, Verpackung, Lagerung

Anlieferung

Überprüfen Sie die Zyklon Absauganlage nach Anlieferung auf sichtbare Transportschäden. Sollten Sie Schäden entdecken, melden Sie diese unverzüglich dem Transportunternehmen beziehungsweise dem Händler.

Transport

Unsachgemäßes Transportieren ist unfallträchtig und kann Schäden oder Funktionsstörungen an der Maschine verursachen, für die wir keine Haftung bzw. Garantie gewähren.

Lieferumfang gegen Verschieben oder Kippen gesichert mit ausreichend dimensioniertem Flurförderfahrzeug oder einem Kran zum Aufstellort transportieren.



WARNUNG!

Schwerste bis tödliche Verletzungen durch Umfallen und Herunterfallen von Maschinenteilen vom Gabelstapler, Hubwagen oder Transportfahrzeug. Beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportkiste.

Beachten Sie das Gesamtgewicht der Maschine. Das Gewicht der Maschine ist in den "Technischen Daten" der Maschine angegeben. Im ausgepackten Zustand der Maschine kann das Gewicht der Maschine auch am Typenschild gelesen werden. Verwenden Sie nur Transportmittel und Lastanschlagmittel, die das Gesamtgewicht der Maschine aufnehmen können.

**WARNUNG!**

Schwerste bis tödliche Verletzungen durch beschädigte oder nicht ausreichend tragfähige Hebezeuge und Lastanschlagmittel, die unter Last reißen. Prüfen Sie die Hebezeuge und Lastanschlagmittel auf ausreichende Tragfähigkeit und einwandfreien Zustand.

Beachten Sie die Unfallverhütungsvorschriften der für Ihre Firma zuständigen Berufsgenossenschaft oder anderer Aufsichtsbehörden.
Befestigen Sie die Lasten sorgfältig.

Allgemeine Gefahren beim innerbetrieblichen Transport**WARNUNG KIPPGEFAHR**

Die Maschine darf ungesichert maximal 2cm angehoben werden.

Mitarbeiter müssen sich außerhalb der Gefahrenzone, der Reichweite der Last, befinden.

Warnen Sie Mitarbeiter und weisen Sie Mitarbeiter auf die Gefährdung hin.

Maschinen dürfen nur von autorisierten und qualifizierten Personen transportiert werden. Beim Transport verantwortungsbewusst handeln und stets die Folgen bedenken. Gewagte und riskante Handlungen unterlassen.

Besonders gefährlich sind Steigungen und Gefällstrecken (z.B. Auffahrten, Rampen und ähnliches). Ist eine Befahrung solcher Passagen unumgänglich, so ist besondere Vorsicht geboten.

Kontrollieren Sie den Transportweg vor Beginn des Transportes auf mögliche Gefährdungsstellen, Unebenheiten und Störstellen sowie auf ausreichende Festigkeit und Tragfähigkeit.

Gefährdungsstellen, Unebenheiten und Störstellen sind unbedingt vor dem Transport einzusehen. Das Beseitigen von Gefährdungsstellen, Unebenheiten und Störstellen zum Zeitpunkt des Transports durch andere Mitarbeiter führt zu erheblichen Gefahren.

Eine sorgfältige Planung des innerbetrieblichen Transports ist daher unumgänglich

Transport mit einem Gabelstapler/Hubwagen:

Für den Transport mit einem ausreichend dimensionierten Hubwagen oder Gabelstapler muss die Zyklon-Absauganlage auf einem ebenen, festen Untergrund (zum Beispiel auf einer Palette) mit Bolzen gesichert stehen.

5.1 Verpackung

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und müssen grundsätzlich der stofflichen Wiederverwertung zugeführt werden.

Verpackungsbestandteile aus Karton geben Sie zerkleinert zur Altpapiersammlung.

Die Folien sind aus Polyethylen (PE), die Polsterteile aus Polystyrol (PS). Diese Stoffe geben Sie an einer Wertstoffsammelstelle ab oder an das für Sie zuständige Entsorgungsunternehmen.

5.2 Lagerung

Die Zyklon-Absauganlage gründlich gesäubert in einer trockenen, sauberen und frostfreien Umgebung lagern.

6 Gerätebeschreibung

Abbildungen in dieser Betriebsanleitung können vom Original abweichen.

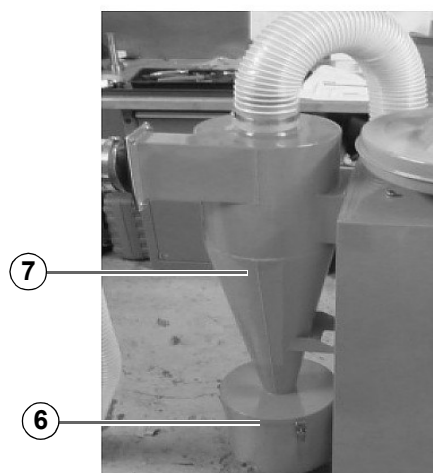


Abb. 3: Zyklon-Absauganlage ZAA 34

- 1 Absaugschlauch
- 2 Ein / Aus Schalter
- 3 Abdeckung Motor
- 4 Filterkartusche (verdeckt)
- 5 Schublade
- 6 Staubabschneider
- 7 Zyklonfilter
- 8 Absaugschlauch

6.1 Zubehör

- Filterkartusche
Artikelnummer: 6204095
- Schlauch Ø100mm / 750 mm
Artikelnummer: 6204096
- Schlauch Ø100mm / 1500 mm
Artikelnummer: 6204097

7 Montage, Aufstellen und Anschließen

Die Absauganlage darf nur in trockenen, gut belüfteten Räumen aufgestellt und betrieben werden.

Sie muss auf einem ebenen und festen Untergrund standsicher aufgestellt werden.

Es ist darauf zu achten, dass genügend Bewegungsfreiheit und ausreichende Beleuchtung zum Arbeiten vorhanden ist.



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Arbeitsschutzkleidung tragen!



VORSICHT!
Quetschgefahr!

Bei unsachgemäßem Arbeiten bei der Montage der Absauganlage besteht Verletzungsgefahr für Finger und Hände.

- Beachten Sie das Gewicht der Absauganlage. Achten Sie auf stabile Auflagen und Abstützvorrichtungen.

7.1 Montage

Die Zyklon Absauganlage muss entsprechend der nachfolgenden Arbeitsschritte montiert werden.

Schritt 1: Absauganlage Auspacken sowie auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen.

Schritt 2: Zyklonfilter mit Hilfe der M6x20 Schrauben an die Absauganlage anschrauben.

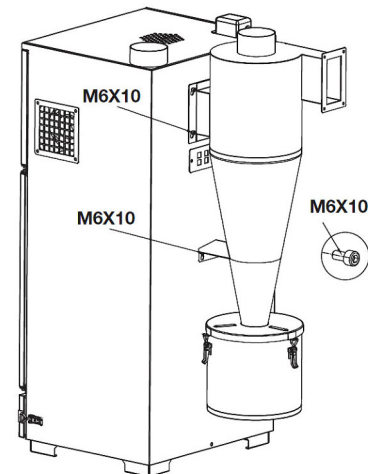


Abb. 4: Montage des Zyklon-Filters

Schritt 3: Zyklon-Filter mit einem kurzen Schlauch und Schlauchschellen an die Absauganlage anbringen sowie den Absauganschluss mit M6x10 Schrauben montieren.

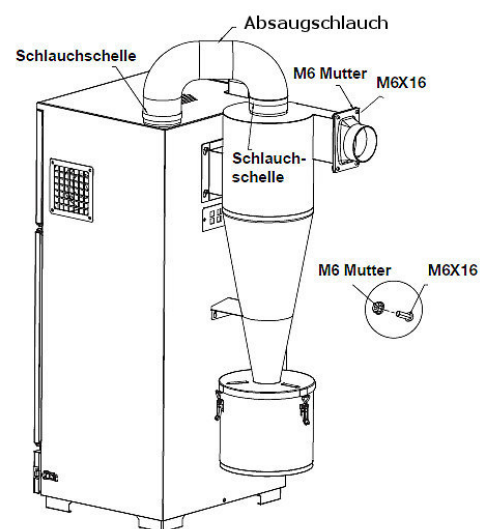


Abb. 5: Zyklon-Filter und Absauganschluss montieren

Schritt 4: Absaugschlauch am Absauganschluss der Zyklon Absauganlage befestigen sowie das andere Ende des Schlauchs mit dem Auslassventil der Sandstrahlkabine verbinden.

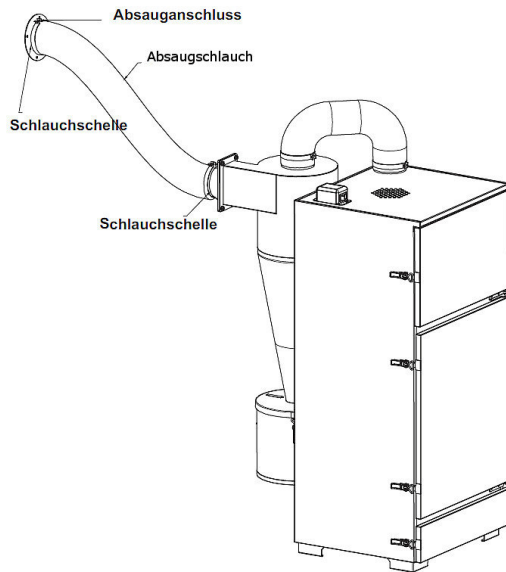


Abb. 6: Absaugschlauch anschließen

7.1.1 Montage an einer Sandstrahlkabine

Gehen Sie wie folgt vor um die Zyklon Absauganlage an einer Sandstrahlkabine anzuschließen.

Schritt 1: Zyklon Absauganlage sowie die Sandstrahlkabine ausschalten und Netzstecker ziehen.

Schritt 2: 4 zusätzliche Löcher $\varnothing 8$ mm in der Nähe des Absauganschlusses bohren.

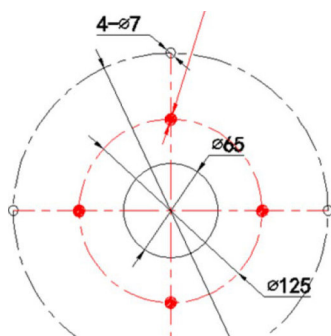


Abb. 7: Bohrungen zum Anschluss der Sandstrahlkabine

Schritt 3: Den Flansch durch die 4- $\varnothing 8$ mm Bohrungen, mit Schrauben und Muttern montieren.



Abb. 8: Flansch montieren

8 Elektrischer Anschluss



GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen besteht unmittelbare Lebensgefahr durch Stromschlag.

- Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von Elektrofachkräften ausführen lassen.

Schritt 1: Prüfen Sie, ob die Netzspannung der Spannungsangabe entspricht, die auf dem Typenschild vermerkt ist.

Schritt 2: Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Stromnetz.

9 Betrieb



WARNUNG!

Lebensgefahr!

Es besteht Lebensgefahr, wenn Sie nicht diese Regeln befolgen.

- Führen Sie niemals Arbeiten an der Zyklon Absauganlage aus, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen und/oder Sie übermüdet sind oder unter konzentrationsstörenden Krankheiten leiden.
- Die Zyklon Absauganlage darf nur von einer Person bedient werden. Weitere Personen müssen sich während der Bedienung vom Arbeitsbereich fernhalten.



VORSICHT! GESUNDHEITSGEFÄHRDUNG

Beim Einatmen von Strahlgut und Abrieb besteht Gefahr von Lungenschädigung durch Quarzstaub! Mögliche Bildung einer Staublung und von Silikose. Informationen dazu unter <https://de.wikipedia.org/wiki/Silikose>

Besonders gefährlich ist das Einatmen von Stoffen mit Teilchengrößen unter $5 \mu\text{m}$!

Verwenden Sie niemals Strahlmittel mit kleineren Korngrößen als $0,12 \text{ mm}$ und stellen Sie sicher, dass die Absauganlage absolut dicht ist.

Tragen Sie einen Atemschutz.



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Atemschutz tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Arbeitsschutzkleidung tragen!



Kopfschutz tragen!



HINWEIS!

Bevor Sie die Zyklon Absauganlage erstmalig in Betrieb nehmen, führen Sie folgende Punkte durch.

- Überprüfen Sie alle Schraubverbindungen an der montierten Zyklon Absauganlage und ziehen Sie diese gegebenenfalls nach.
- Überprüfen Sie die Zyklon-Absauganlage auf Dichtigkeit.
- Überprüfen Sie den Schlauch und Sauganschluss auf Beschädigung und Verstopfung.
- Überprüfen Sie Elektrische Leitungen auf Beschädigung.



ACHTUNG!

Die Zyklon Absauganlage darf nur mit eingebautem Filter an einer Sandstrahlkabine betrieben werden.

Schritt 1: Prüfen, dass die Staubabscheiderkappe geschlossen und verriegelt ist.

Schritt 2: Sandstrahlkabine einschalten.

Schritt 3: Netzstecker der Zyklon-Absauganlage einstecken und am Ein-/Aus Schalter einschalten.

Die Absauganlage wird sofort aktiviert und saugt schwebende Partikel aus der Sandstrahlkabine in das Filter- und Staubgehäuse der Zyklon-Absauganlage.

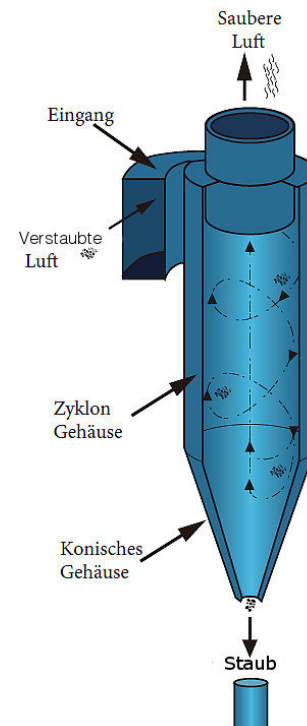


Abb. 9: Betrieb des Zyklon-Filters

Schritt 4: Gerät nach Gebrauch abschalten und von der Stromversorgung trennen.

10 Pflege, Wartung und Instandsetzung



GEFAHR!

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Bei Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen besteht Lebensgefahr. Eingeschaltete elektrische Bauteile können unkontrollierte Bewegungen ausführen und zu schwersten Verletzungen führen.

- Vor Beginn von Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten die Maschine abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

10.1 Pflege durch Reinigung

Die Zyklon-Absauganlage ist stets in einem sauberen Zustand zu halten.



Schutzhandschuhe tragen!



HINWEIS!

Verwenden Sie für alle Reinigungsarbeiten niemals scharfe Reinigungsmittel. Dies kann zu Beschädigungen oder Zerstörung des Gerätes führen.

Alle Kunststoffteile und lackierten Oberflächen sollten mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und etwas Neutralreiniger gesäubert werden.

10.2 Wartung und Instandsetzung/Reparatur



ACHTUNG!

Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dürfen ausschließlich von Fachpersonal durchgeführt werden.

Sollte die Absauganlage nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an einen Fachhändler oder an unseren Kundenservice. Die Kontaktdaten finden Sie im Kapitel 1.2 Kundenservice.

Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

Die Absaugschläuche sind in regelmäßigen Zeitabständen auf Beschädigung und undichte Stellen zu überprüfen. Die beschädigten Schläuche müssen ersetzt werden.

10.3 Filter reinigen



Atenschutz tragen!

Entfernen Sie den Filter regelmäßig und blasen Sie den Staub und Schmutz mit Druckluft aus dem Filter aus, damit der Staubabscheider weiterhin effizient funktioniert. Ersetzen Sie den Filter bei Bedarf.

Schritt 1: Zyklon-Absauganlage und Sandstrahlkabine ausschalten und Netzstecker ziehen.

Schritt 2: Verriegelung an der Ober- und Unterseite lösen.

Schritt 3: Filter entnehmen.

Schritt 4: Filter mit Druckluft reinigen.

Schritt 5: Filter wieder einsetzen.

Schritt 6: Verriegelung an der Ober- und Unterseite schließen.

10.4 Entleeren der Schublade

Der angesaugte Schmutz wird in der Schublade der Absauganlage gesammelt und kann schnell und einfach entleert werden.

Schritt 1: Zyklon-Absauganlage und Sandstrahlkabine ausschalten und Netzstecker ziehen.

Schritt 2: Verriegelung der Schublade öffnen.

Schritt 3: Schublade entnehmen.

Schritt 4: Schublade entleeren und reinigen.

Schritt 5: Schublade einsetzen.

Schritt 6: Verriegelung der Schublade schließen.



Abb. 10: Schublade der Zyclon Absauganlage ZAA 34

10.5 Staubabscheider entleeren



Atenschutz tragen!

Eine unzureichende Belüftung der Strahlkabine führt zu einer verminderten Reinigungsleistung und zu einer schlechteren Sicht auf die laufenden Arbeiten.

Entleeren Sie den Staubabscheider nach jeweils 20 bis 30 Minuten Betrieb der Strahlkabine (bei staubigen Bedingungen häufiger):

Schritt 1: Zyklon-Absauganlage und Sandstrahlkabine ausschalten und Netzstecker ziehen.

Schritt 2: Verriegelung am Staubabschneider öffnen.

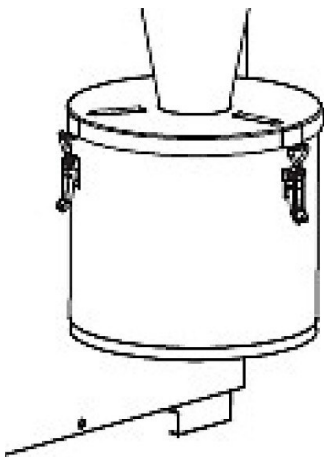


Abb. 11: Verriegelung des Staubabschneiders

Schritt 3: Geeigneten Abfallbehälter unter dem Abschneider platzieren.

Schritt 4: Zugstange mehrere Male betätigen um den Staub und Rückstände aus dem Staubabschneider zu entfernen.

Schritt 5: Staub und Rückstände im Abfallbehälter fachgerecht entsorgen.

Schritt 6: Verriegelung am Staubabschneider schließen.

11 Entsorgung, Wiederverwertung von Altgeräten

Tragen Sie bitte in Ihrem und im Interesse der Umwelt dafür Sorge, dass alle Bestandteile der Geräte nur über die vorgesehenen und zugelassenen Wege entsorgt werden.

11.1 Außer Betrieb nehmen

Ausgediente Geräte sind sofort fachgerecht außer Betrieb zu nehmen, um einen späteren Missbrauch und die Gefährdung der Umwelt oder von Personen zu vermeiden.

Schritt 1: Alle umweltgefährdende Betriebsstoffe aus dem Alt-Gerät entfernen.

Schritt 2: Die Geräte gegebenenfalls in handhabbare und verwertbare Baugruppen und Bestandteile demontieren.

Schritt 3: Die Gerätekomponenten und Betriebsstoffe den dafür vorgesehenen Entsorgungswegen zu führen.

11.2 Entsorgung von elektrischen Geräten

Beachten Sie bitte, dass elektrische Geräte eine Vielzahl wiederverwertbarer Materialien sowie umweltschädliche Komponenten enthalten. Tragen Sie dazu bei, dass diese Bestandteile getrennt und fachgerecht entsorgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an ihre kommunale Abfallentsorgung. Für die Aufbereitung ist gegebenenfalls auf die Hilfe eines spezialisierten Entsorgungsbetriebs zurückzugreifen.

11.3 Entsorgung über kommunale Sammelstellen

Entsorgung von gebrauchten, elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsche Entsorgung gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

12 Fehlerbehebung



ACHTUNG!

Beim Auftreten eines der folgenden Fehler beenden Sie sofort die Arbeit mit der Absauganlage. Es kann zu ernsthaften Verletzungen oder Schädigung des Werkzeugs kommen. Sämtliche Reparaturen bzw. Austauscharbeiten dürfen nur von qualifiziertem und geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Die Absauganlage lässt sich nicht einschalten	1. Defekter Netzschalter 2. Motor defekt	1. Netzschalter ersetzen. 2. Motor ausschalten
Schlechtes Sicht innerhalb der Sandstrahlkabine	1. Absauganlage ist nicht eingeschalten 2. Absauganlage ist voll 3. Filter verstopft oder beschädigt 4. Absaugschlauch verstopft oder beschädigt	1. Absauganlage einschalten 2. Schublade ausleeren und reinigen 3. Filter prüfen und reinigen 4. Absaugschlauch prüfen und reinigen

13 Ersatzteile



GEFAHR!

Verletzungsgefahr durch Verwendung falscher Ersatzteile!

Durch Verwendung falscher oder fehlerhafter Ersatzteile können Gefahren für den Bediener entstehen sowie Beschädigungen und Fehlfunktionen verursacht werden.

- Es sind ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile zu verwenden.
- Bei Unklarheiten ist stets der Hersteller zu kontaktieren.



Tipps und Empfehlungen

Bei Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile erlischt die Herstellergarantie.

13.1 Ersatzteilbestellung

Die Ersatzteile können über den Vertragshändler oder direkt beim Hersteller bezogen werden. Die Kontaktdaten stehen im Kapitel 1.2 Kundenservice.

Folgende Eckdaten bei Anfragen oder bei der Ersatzteilbestellung angeben:

- Gerätetyp
- Artikelnummer
- Positionsnummer
- Baujahr
- Menge
- gewünschte Versandart (Post, Fracht, See, Luft, Express)
- Versandadresse

Ersatzteilbestellungen ohne oben angegebene Angaben können nicht berücksichtigt werden. Bei fehlender Angabe über die Versandart erfolgt der Versand nach Ermessen des Lieferanten. Angaben zum Gerätetyp, Artikelnummer und Baujahr finden Sie auf dem Typenschild, welches an der Zyklon-Absauganlage angebracht ist.

Beispiel

Es muss der Motor für das Zyklon-Absauganlage ZAA 34 bestellt werden. Der Motor hat in der Ersatzteilzeichnung 1 die Nummer 22.

Bei der Ersatzteil-Bestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung (1) mit gekennzeichnetem Bauteil (Motor) und markierter Positionsnummer (22) an den Vertragshändler bzw. an die Ersatzteilabteilung schicken und die folgenden Angaben mitteilen:

- Gerätetyp: **Zyklon-Absauganlage ZAA 34**
- Artikelnummer: **6204090**
- Zeichnungsnummer: **1**
- Positionsnummer: **22**

13.2 Ersatzteilzeichnung

Die nachfolgende Zeichnung soll im Servicefall helfen, notwendige Ersatzteile zu identifizieren. Zur Bestellung eine Kopie der Teilezeichnung mit den gekennzeichneten Bauteilen an Ihren Vertragshändler senden.

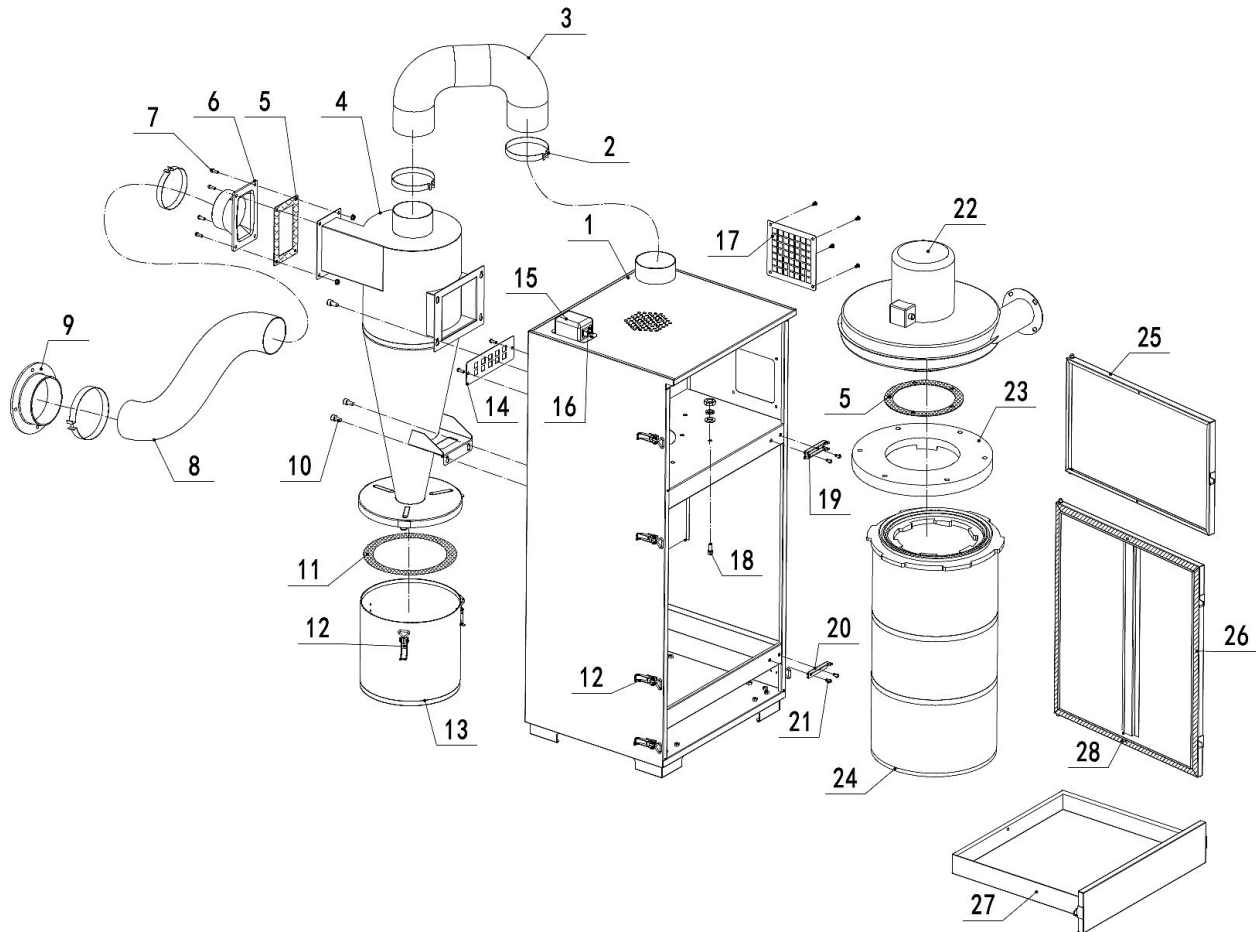


Abb. 12: Ersatzteilzeichnung ZAA 34

14 Elektroschaltplan

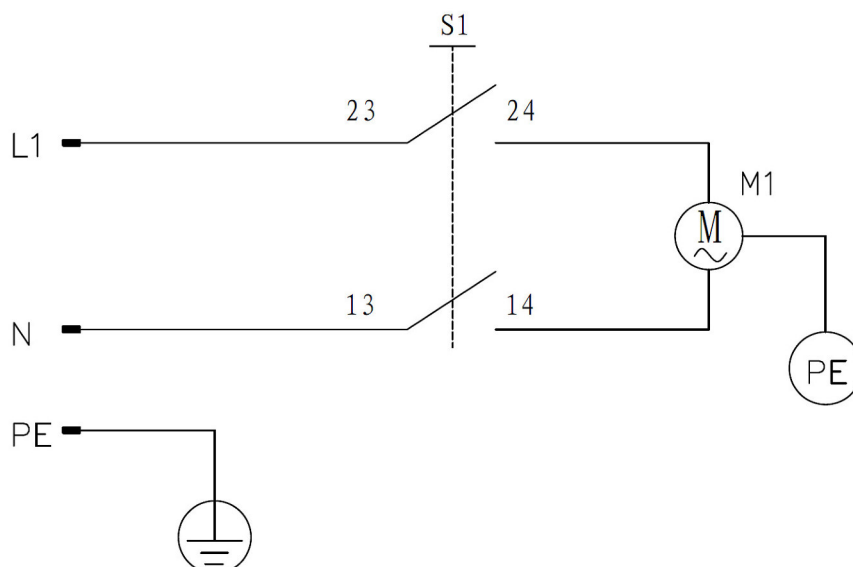


Abb. 13: Elektroschaltplan

15 EU-Konformitätserklärung

Nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

Hersteller/Inverkehrbringer: Stürmer Maschinen GmbH
 Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
 D-96103 Hallstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktgruppe: Unicraft® Werkstatttechnik
Maschinentyp: Zyklon Absauggerät
Bezeichnung der Maschine: ZAA 34
Artikelnummer: 6204090
Seriennummer *: _____
Baujahr *: 20____

* füllen Sie diese Felder anhand der Angaben auf dem Typenschild aus

aufgrund seiner Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der oben genannten Richtlinie sowie den nachfolgenden EU-Richtlinien entspricht.

Einschlägige EU-Richtlinien:	2014/30/EU	EMV Richtlinie
	2012/19/EU	WEEE-Richtlinie
	2011/65/EU	RoHS-Richtlinie

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

DIN EN ISO 12100:2010:	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung
DIN EN 61000-6-1:2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-1: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe
DIN EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe
DIN EN 61000-3-2:2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom ≤ 16 A je Leiter)
DIN EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ≤ 16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen

Dokumentationsverantwortlich: Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH,
 Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, den 22.04.2020



Kilian Stürmer
 Geschäftsführer



16 Notizen

